

# 日本天災融資制度之概要

陳建宏

摘要：根據內閣府之統計，自 2003 年 5 月中旬至 9 月中旬，由於低溫及日照不足造成稻作之歉收，受害金額估計為 3148 億日元。因此農林水產省於 10 月 23 日決定發動天災融資法，針對因冷夏而受害之農家給予低利經營資金之融資，融資總額為 210 億日元。而北海道與東北 6 縣因受災較重，適用嚴重災害法，可提高其融資額。天災融資法在 10 月 24 日由閣議正式決定，並於 10 月 29 日公布實施。2003 年產水稻之種植面積及生產狀況及 2003 年發動天災融資法之融通經營資金概要分別說明如下：

## 1. 2003 年產水稻之種植面積及生產狀況：

- (1) 2003 年產水稻之種植面積為 166 萬公頃。2003 年 10 月 15 日為止，水稻的生產狀況，全國平均之作況指數（當年收穫量佔平年收穫量之百分比）為 90，每 0.1 公頃之收穫量為 469kg，預估 2003 年收穫量為 778.1 萬公噸。
- (2) 以農業地域而言，10 月 15 日之水稻生產狀況，北海道及東北地域由於低溫之影響，北海道的作況指數僅為 73，每 0.1 公頃之收穫量預估為 385kg。而東北各縣預估之作況指數分別為，青森 53、岩手 73、宮城 69、秋田 92、山形 92、福島 89，東北平均之作況指數為 80，平均收穫量預估為 445kg。
- (3) 關東以西，平均作況指數及收穫量之預估如下：北陸作況指數為 95，平均收穫量為 504kg；關東、東山作況指數為 94，平均收穫量為 495kg；東海作況指數為 94，平均收穫量為 469kg；近畿作況指數為 96，平均收穫量為 479kg；中國作況指數為 93，平均收穫量為 481kg；四國作況指數為 96，平均收穫量為 466kg；九州作況指數為 96，平均收穫量為 480kg；與平年相比均略為減少。

## 2. 2003 年發動天災融資法之融通經營資金概要：

- (1) 資金用途：種苗、肥飼料、農葯、燃料費等，農林漁業經營之必要資金。
- (2) 貸款對象者：減收量達 30% 以上且損失額達 10% 以上之被害農業者（損失額達 50% 以上者為特別被害農業者），且獲市町村長之認定者。
- (3) 貸款條件：貸款限度額方面，個人為 200 萬日元（北海道為 350 萬日元），法人為 2000 萬日元。而償還期限為 3-6 年（特別被害地域之特別被害農業者為 6 年）。貸款利率為 0.75%。2004 年 4 月 30 日為止之期間為申請貸款期間。
- (4) 融資總額：210 億日元。

- (5) 指定為特別被害地域之都道府縣：北海道、青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島縣。
- (6) 補助之內容：對於都道府縣予以利息之補助（以特別被害地域之特別被害農業者為對象之貸款：65%以內；其他之貸款：50%以內）。
- (7) 激烈災害法之特例內容：貸款額度由 200 萬日元（北海道 350 萬日元）提高為 250 萬日元（北海道 400 萬日元）。償還期限由 3-6 年延長為 4-7 年。適用特例對象之都道府縣為北海道、青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島縣。

**關鍵字：** 天災融資法、激烈災害法、被害農林漁業者、特別被害農林漁業者、特別被害地域

## 一、前言

2003 年日本由於 7 月中下旬明顯低溫之影響，不孕稻穗增加，而 9 月中旬以後之低溫、日照不足，使稻穗成熟受阻害及稻熱病之擴大等，因此作況指數普遍低於平年，尤其以北海道及東北各縣最為嚴重，因此農林水產省於 10 月 23 日決定發動天災融資法，針對因冷夏而受害之農家進行低利經營資金之融資。同時，北海道與東北 6 縣並適用激烈災害法，可提高其融資金額。天災融資法在 10 月 24 日由閣議正式決定，並於 10 月 29 日公布實施。茲將天災融資法之制度內容、2003 年產水稻之種植面積及生產狀況、2003 年發動天災融資法之融通經營資金概要分別說明如下：

## 二、天災融資法之制度內容

### 1. 制度內容：

本制度之目的乃對於因天災而受害之農林漁業者，在災害發生後，迅速掌握被害之實態，採取確切之資金補助措施，以維持農家之經營及安定。

### 2. 法源依據：天災融資法。

### 3. 天災融資法之發動基準：

因天災而有顯著之被害，且足以影響國民經濟時，得發動天災融資法。若被害很大，只發動天災融資法仍無法救濟時，亦適用激烈災害法，對於貸款額度可採特例措施。

### 4. 資金用途：

- (1) 經營資金：種苗、肥料、飼料、葯劑、農機具（12 萬日元以下）、家畜、家禽、薪炭原木料、種植香菇之木料、漁具、稚魚、稚貝、餌料、炭窯、漁船（5 噸以下）。
- (2) 事業資金：被害組合（農漁會、森林協會）的肥料、農葯等庫存遭受損害，重新增購時所須之資金。

5. 借入手續：

- (1) 市町村在災害發生後 10 日以內，將希望融資金額申請書，向縣提出。
- (2) 被害甚大之市町村，同時提出特別被害地域指定資料。
- (3) 市町村在政令公布之前向縣提出被害認定書。
- (4) 市町村及融資機關履行利息補助及損失補償契約。

6. 貸款之對象：

- (1) 被害農林漁業者：市町村長認定有下列情況之災受害者。

(A) 被害農林漁業者	(B) 特別被害農林漁業者
(1) 農產物之減收量超過平年收穫量之 30% 以上，且損失額超過平年農業收入之 10% 以上者。	左欄(1)項的損失額超過 50% 以上者。
(2) 樹體損失額超過 30% 以上者。	左欄(2)項的損失額超過 50% 以上者。
(1) 因林產物之流失，其損失額超過平年林業收入之 10% 以上者。	左欄(1)項的損失額超過 50% 以上者。
(2) 林業設施之損失額超過 50% 以上者。	左欄(2)項的損失額超過 70% 以上者。
(1) 因海產物之流失，其損失額超過平年漁業收入之 10% 以上者。	左欄(1)項的損失額超過 50% 以上者。
(2) 水產設施之損失額超過 50% 以上者。	左欄(2)項的損失額超過 70% 以上者。

- (2) 被害組合（農漁會、森林協會）：

農漁協、森林組合等，因天災導致組合保有或管理之設施、庫存品等遭受顯者之被害，並由縣知事認定被害之組合。

7. 貸款利率之區分：

貸款利率	貸款資格者
6.5% 以內	上述對象者(A)中，損失額未滿 30% 者及被害組合（農漁會、森林協會）
5.5% 以內	上述對象者(A)中，損失額超過 30% 以上者
3.0% 以內	上述特別被害地域內的對象者(B)

8. 特別被害地域之指定：

特別被害農林漁業者達被害農林漁業者數的 10% 以上之區域。但此時特別被害者，原則上須超過 10 戶（開拓者、林業者、漁業者須超過 5 戶）。

#### 9. 縣之適用基準：

在特別被害地域，符合特別被害要件之特別被害農業者達 100 戶（林業、漁業為 50 戶）以上之縣。

#### 10. 損失補償：

借入天災資金之被害農林漁業者，在最終償還期限終了 3 個月後，被認定無法償還時，為彌補融資機關之損失，使資金之運作圓滑，市町村與融資機關可締結損失補償契約。若實施損失補償（補助率：中央 50%，地方公共團體 50%），融資機關與借受者之間的債權、債務關係依然存在。實施損失補償者，不得代之而成為債權者。

### 三、2003 年產水稻之種植面積及生產狀況

表 1 為農業地域別水稻種植面積及預估收穫量，表 2 為都道府縣別水稻種植面積及預估收穫量，由表 1 可知，2003 年產水稻之種植面積為 166 萬公頃，與前年相比約減少 2.3 萬公頃，主要由於廢耕地及生產調整對象水田面積之增加。2003 年 10 月 15 日為止，水稻的生產狀況，全國平均之作況指數為 90，每 0.1 公頃之收穫量為 469kg，預估 2003 年收穫量為 778.1 萬公噸。

以農業地域而言，10 月 15 日之水稻生產狀況，北海道由於 7 月中下旬明顯低溫之影響，不孕稻穗增加，而 9 月中旬以後之低溫，阻害稻作之成熟，因此作況指數僅為 73，每 0.1 公頃之收穫量預估為 385kg。東北太平洋沿岸地域及秋田縣、山形縣的一部分地區，由於 7 月中、下旬及 8 月中旬，明顯低溫之影響，不孕稻穗增加，而 9 月中旬以後之低溫，阻害稻作之成熟，加上稻熱病之擴大，由表 2 可知，各縣預估之作況指數分別為，青森 53、岩手 73、宮城 69、秋田 92、山形 92、福島 89，東北平均之作況指數為 80，平均收穫量預估為 445kg。

而關東以西，由於 6 月中旬以後日照不足，稻株分節成長受抑制，稻穗數比平年略少，加上低溫、日照不足之影響，使稻穗成熟受阻害及稻熱病之擴大等，平均作況指數及收穫量之預估如下：北陸作況指數為 95，平均收穫量為 504kg；關東、東山作況指數為 94，平均收穫量為 495kg；東海作況指數為 94，平均收穫量為 469kg；近畿作況指數為 96，平均收穫量為 479kg；中國作況指數為 93，平均收穫量為 481kg；四國作況指數為 96，平均收穫量為 466kg；九州作況指數為 96，平均收穫量為 480kg；與平年相比均略為減少。

表 1 農業地域別水稻種植面積及預估收穫量（2003 年 10 月 15 日）

農業地域	種植面積 (公頃)	0.1 公頃之平 均收穫量 (kg)	0.1 公頃之平 年收穫量 (kg)	作況指數 (平年 100)	預估收穫量 (公噸)
全 國	1660000	469	524	90	7781000
北海道	117800	385	528	73	454000
東北	428700	445	554	80	1906000
北陸	210500	504	529	95	1061000
關東・東 山	303900	495	524	94	1504000
東海	107700	469	498	94	505400
近畿	114700	479	501	96	549200
中國	120000	481	515	93	577600
四國	59000	466	483	96	275200
九州	196800	480	498	96	945600
沖繩	1050	314	311	101	3300

表 2 都道府縣別水稻種植面積及預估收穫量（2003 年 10 月 15 日）

農業地域	種植面積 (公頃)	0.1 公頃之平 均收穫量 (kg)	0.1 公頃之平 年收穫量 (kg)	作況指數 (平年 100)	預估收穫量 (公噸)
全 國	1660000	469	524	90	7781000
北海道	117800	385	528	73	454000
青森	52100	308	582	53	160500
岩手	58600	387	527	73	226800
宮城	78300	359	523	69	281100
秋田	90400	530	573	92	479100
山形	69100	547	593	92	378000
福島	80200	474	532	89	380100
茨城	77400	481	508	95	372300
櫛木	65300	485	528	92	316700
群馬	18800	463	492	94	87000
埼玉	36700	464	493	94	170300
千葉	61300	498	521	96	305300
東京	214	377	394	96	807
神奈川	3310	455	472	96	15100
新潟	116200	512	536	96	594900
富山	40400	506	528	96	204400
石川	26100	493	516	96	128700
福井	27800	480	516	93	133400
山梨	5480	514	533	96	28200
長野	35500	587	611	96	208400
岐阜	26200	458	484	95	120000
靜岡	18400	482	521	93	88700

愛知	31000	489	501	98	151600
三重	32100	452	493	92	145100
滋賀	34300	478	514	93	164000
京都	16400	484	505	96	79400
大阪	6440	471	479	98	30300
兵庫	39800	479	495	97	190600
奈良	9770	489	505	97	47800
和歌山	7870	471	487	97	37100
鳥取	14100	464	520	89	65400
島根	20300	454	503	90	92200
岡山	34700	501	523	96	173800
廣島	27000	503	517	97	135800
山口	24000	460	505	91	110400
德島	14100	453	472	96	63900
香川	15300	489	499	98	74800
愛媛	16200	478	496	96	77400
高知	13500	438	456	96	59100
福岡	40400	483	500	97	195100
佐賀	28400	500	529	95	142000
長崎	14200	448	468	96	63600
熊本	40800	491	511	96	200300
大分	26100	485	498	97	126600
宮崎	20900	464	481	96	97000
鹿兒島	25900	467	476	98	121000
沖繩	1050	314	311	101	3300

#### 四、2003 年發動天災融資法之融通經營資金概要

##### 1. 資金用途：

種苗、肥飼料、農葯、燃料費等，農林漁業經營之必要資金。

##### 2. 貸款對象者：

減收量達 30% 以上且損失額達 10% 以上之被害農業者（損失額達 50% 以上者為特別被害農業者），且獲市町村長之認定者。

##### 3. 貸款條件：

- (1) 貸款限度額：個人 200 萬日元（北海道為 350 萬日元）。法人：2000 萬日元。
- (2) 償還期限：3-6 年（特別被害地域之特別被害農業者為 6 年）。
- (3) 貸款利率：0.75%。
- (4) 申請貸款期間：2004 年 4 月 30 日為止之期間。

##### 4. 融資總額：210 億日元。

##### 5. 指定為特別被害地域之都道府縣：

北海道、青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島縣（特別被害農業者數占被害農業者數 10% 以上之區域，可由都道府縣知事指定為特別被害地域。中央則可指定特別被害地域之都道府縣為特別被害都道府縣）。

#### 6. 補助之內容：

對於都道府縣予以利息之補助（以特別被害地域之特別被害農業者為對象之貸款：65% 以內；其他之貸款：50% 以內）。

#### 7. 激烈災害法之特例內容：

若符合激烈災害法之條件，則貸款限度額及償還期限適用以下之特例：

- (1) 貸款額度之提高：由 200 萬日元（北海道 350 萬日元）提高為 250 萬日元（北海道 400 萬日元）。
- (2) 償還期限之延長：由 3-6 年延長為 4-7 年。
- (3) 適用特例對象之都道府縣：北海道、青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島縣。

8. 1985 年以後日本東北各縣天災融資法之發動狀況則如表 3 所示。

表 3 1985 年以後東北各縣天災融資法之發動狀況

年	政令名稱	公布月日	特別被害縣
1985	8 月 28 日~9 月 1 日間之暴風雨	10 月 29 日	青森
1986	8 月 4 日~6 日間之豪雨	9 月 30 日	宮城、福島
1987	8 月 28 日~9 月 1 日間之暴風雨	10 月 23 日	青森
1988	6 月下旬~10 月上旬間之低溫等	11 月 22 日	青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島
1991	9 月 12~28 日間之暴風雨及豪雨	11 月 19 日	青森、岩手、秋田、山形
1991	7 月中旬~8 月中旬間之低溫	12 月 20 日	青森、岩手、宮城、秋田、山形
1993	5 月下旬~9 月上旬間之天災	11 月 10 日	青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島
1998	9 月 15 日~10 月 2 日間之豪雨及暴風雨	12 月 2 日	山形

注 1：上述之天災全部適用激烈災害法，特別被害縣則為適用激烈災害法之縣。

注 2：所謂特別被害縣亦即，可指定特別被害地域（可獲最低利率 3% 以內資金融通之地域）之縣。

## 五、小結

根據內閣府之統計，自 2003 年 5 月中旬至 9 月中旬，由於低溫及日照不足造成稻作之歉收，被害額估計為 3148 億日元。因此農林水產省於 10 月 23 日決定發動天災融資法，針對因冷夏而受害之農家進行低利經營資金之融資，融資總額為 210 億日元。低利融資之對象為收穫量比平年減少 30% 以上，且農業收入減少 10% 以上之農家。經市町村長之認定，由中央補助利息，並可自農協獲取年利 0.75%，最高 200 萬日元（北海道 350 萬日元）之低利融資，償還期間為 3-6 年。北海道與青森、岩手、宮城、秋田、山形、福島等 6 縣，並適用激烈災害法，因此融資額度可提高為 250 萬日元（北海道為 400 萬日元），償還期間亦延長為 4-7 年，在 10 月 24 日由閣議正式決定，並於 10 月 29 日公布實施。藉由天災融資法之實施，被害農林漁業者及被害組合，將可取得再生產所必須之低利經營資金，以維持農家之經營及安定。

### 資料來源：

1. [http://www.maff.go.jp/www/press/cont/20031023press\\_1.htm](http://www.maff.go.jp/www/press/cont/20031023press_1.htm)
2. <http://www.tohoku.maff.go.jp/sesan/keiei/sikin/6-tensai.htm>
3. [http://www.maff.go.jp/www/press/cont/20031023press\\_1b1.htm](http://www.maff.go.jp/www/press/cont/20031023press_1b1.htm)
4. <http://www.pref.akita.jp/komachi/shikin/so/sotenshu.htm>
5. [http://www.nogyo.tosa.net-kochi.gr.jp/nosei/sikin/tensai/ten\\_00.html](http://www.nogyo.tosa.net-kochi.gr.jp/nosei/sikin/tensai/ten_00.html)